

## 第一章 緒論

本章旨在闡明本研究之研究動機、研究目的與研究問題，釐清本研究的範圍與限制，並對以下各章節之重要名詞進行釋義。

### 第一節 研究動機

基督教自三百多年前鄭荷時期傳入台灣起，雖然斷斷續續受到許多波折，但無庸諱言，時至今日基督教已深入台灣各地，不但教會遍於各鄉鎮市區，與教會相關之事業亦與台灣的發展息息相關，越靠近現代，基督教與台灣的關係就越密切。除宣道外，教會在政治、社會、教育、醫療、慈善事業及現代化等方面亦貢獻良多（林治平主編，民 87），而這些貢獻，首推不少飽讀西學的外國宣教師，心甘情願的獻身於台灣這塊土地上，與台灣人甘苦與共，完全生活在一起。

從聖經的記載可以看出，在基督教的價值觀中，對人生命價值的重視，超過了一切。只要是人，就是耶穌所愛的，所以祂會爲了尋找拯救失喪的人而親自來到這個世界，爲世人的罪死在十字架上。由於基督教信仰是對人絕對尊重，對生命絕對肯定的，因此這些來台的外國宣教師們，一方面能完全肯定自我生命本身的意義與價值，另一方面也能看見並肯定他們在台灣所遇見的每一個「他者」，這個時候一種「人碰到了人」，「生命碰到了生命」的關係就自然產生，這是生命教育的最高境界（林治平主編，民 91）。

而對照到外國宣教師對台灣女子教育的貢獻，追溯根源首推加拿大長老教會宣教師馬偕博士（Dr. George Leslie Mackay）。1872 年 3 月 9 日（清同治 11 年）馬偕博士來到淡水，被淡水秀麗的風光所吸引，決定以此爲日後在台宣教的基地。在台其間，他設立教會、建立醫院、興辦學校；1884 年台灣第一所女子學校「淡水女學堂」便是他努力奔波而得以創設（台灣基督長老教會總會歷史委員會編，民 54）。

從馬偕博士的「淡水女學堂」，到加拿大教士會主持的「淡水女學校」、「淡

水女學院」，爾後成爲日本人治校的「淡水高等女學校」，到大戰結束後台灣基督長老教會北部大會經營的「純德女子中學」，以及與男校合併之後的「淡江高中」。這所一脈相傳的全台首座女校能經歷清末、日治與台灣光復的政權更迭與社會變動，屹立至今，實要歸功於多位外國宣教師們繼承馬偕的精神，奉獻心力於台灣的女子教育，他們的精神與貢獻令人敬佩，但是他們美好的事蹟卻少有文獻流傳下來。研究者爲淡江高中校友，畢業後又回到母校任教，目睹這段被學術界遺忘的女子教育歷史，內心不禁感嘆，因此興起以口述歷史的方法，爲外國宣教師對台灣女子教育的影響留下歷史紀錄的想法。

本論文題目之所以選擇「純德女中時代的外國宣教師」有以下的原因：第一：純德女中所處的年代爲台灣光復初期（西元 1948—1956 年），此時有關的台灣女子教育文獻極爲缺乏；而純德女中雖然歷史短暫，但其經營完善，辦學不以升學爲導向（葉晨聲，民 93），在五育上呈現均衡而多元化的發展（台北縣私立淡江高級中學主編，民 86）。第二：純德女中校友凝聚力強，雖然她們都已屬於阿嬤級的年紀，至今仍有「校友回娘家」的校友會活動，故能收集到較完整的資料。第三：純德女中時代任教的杜道理姑娘(Miss Dorothy Douglas)與德明利姑娘(Miss Isabel Taylor)是女校最後二位奉獻畢生心力於台灣女子教育的外國宣教師，雖然事隔半百，她們的學生仍對兩位感念不已，她們的教育事蹟，值得後人研究。

至於有關純德女中校友們的口述歷史，究竟要抽取外國宣教師在教育上的那些部分加以訪談、整理呈現呢？研究者首先回到進修學位「家政教育教學碩士班」的目的來思考：究竟現在台灣在教育上最需要的是什麼？而家政教育又如何因應這些需要？

天下雜誌在 2004 年 02 月份以「品格決勝負：未來人才的秘密」爲題，掀起台灣「道德教育」的話題，並且得到許多的回響（何琦瑜、鄭一青等，民 93），在書的引言裡提到：

2003 年 09 月，全國教育發展會議盛大展開，會場裏全是教育界的精英。滿場教授、官員、校長、家長喧嚷的，不外乎考試和入學。整個社會急著要「給孩子最好的」：讓他們贏在起跑點、提早學英文、用最好的電腦、上更好的學校……。

然而，多年以後，留在孩子生命裡、決定他是否快樂幸福的，可能不只是英文數學或電腦，而是在起起伏伏的人生後，能否依舊自信樂觀；懂不懂得好好經營一個家，維繫自己和他人的關係；能不能憑著誠信、負責、自律和勇氣，贏得事業與成就。

在台灣教改多年，爭執的焦點還是離不開「考試」的同時，世界已有許多國家警覺到：下一代唯有好的品德，才能有好的個人及國家。因此「道德教育」是教育裡最需要著力的課題。

道德教育的方法因著對認知論的不同，而有認知優位與情意優位的不同派別（歐陽教，民 62）；其中美國史丹佛大學教育學者諾丁（Noddings, N.）從後現代女性主義立場出發，發展了「關懷倫理學」，其理論基礎不以原則理性為首出，強調情意的、個殊的、創造的、對話的行動主體，似乎沒有方向的指引，而像是相對主義。但又以關懷作為道德的動力來源，在接納、開放、設身處地的行動中，去對受關懷者的需求和回應有所承諾和負責，在關懷中形成自己的道德理想，推動道德的實踐（方志華，民 89）。諾丁（Noddings, 1984）更從關懷倫理出發，提出人際推理之重點，並歸納道德教育的方式為：身教（modeling）、對話（dialogue）、實踐（practice）和肯定（confirmation）。

另一方面，在二十一世紀家政教育典範的發展上，許美瑞（民 87）也以「關懷本位的家政教育」為題，指出「關懷倫理」能促進個人、家庭、社區與其環境的整體發展，並滿足其彼此間的相對需求；而用「關懷倫理」整合家政教育裡「公」領域的實證科學知能，與「私」領域的人際的與務實的日常生活知能，以加強個人與家庭解決日常生活「公」與「私」兩領域問題的能力，構設一適合二十一世紀的家政課程概念架構。

關懷倫理學者崇托（Tronto, 1993；方志華，民 93）從公、私兩領域的觀點，將關懷分為四個步驟和面向：一、關心（care about）：注意到有人有需要應被滿足。二、照料（take care of）：滿足需求的責任，並決定如何回應之。三、關懷（care-giving）：直接去滿足需求，包括要身體力行，大部分需施者和受者的接觸。四、受關懷（care-receiving）：將受關懷對整個關懷活動的回應，視為關懷過程的

一部分，才知道需求是否被滿足了。

綜合上述的理由，本研究從諾丁所建構的關懷倫理學觀點，藉由純德女中師生的口述歷史訪談，來探討光復初期純德女中這所全台最早女學校的整體氛圍，以及外國宣教師杜姑娘和德姑娘與學生的互動情形。研究的貢獻有兩個部分：一、由於純德女中校友們已屬於阿嬤級的年紀，因此口述訪談有保留及搶救這段台灣女子教育重要歷史的意義，並且將這些口述歷史的成果，製作成「訪問紀錄」，以供未來教育及學術目的上使用。二、研究者也將以關懷倫理學為觀點，利用這些口述資料，輔以數份蒐集到的文件資料，歸納出純德女中校園的整體氛圍，和兩位加拿大籍宣教師杜姑娘與德姑娘她們教育的具體示例，以提供未來中等學校在整體經營，及實施家政教育或生命教育時的參考。

## 第二節 研究目的與研究問題

### 一、研究目的

根據前述的研究動機，本論文利用口述歷史的資料，從關懷典範的觀點，對照到純德女中的整體氛圍，以及外國宣教師在純德女中與師生的互動情形，研究目的分為：

- (一) 探討純德女中的整體氛圍；
- (二) 探討外國宣教師在純德女中的關心示例；
- (三) 探討外國宣教師在純德女中的照料示例；
- (四) 探討外國宣教師在純德女中的關懷示例；
- (五) 探討純德女中師生在受外國宣教師關懷的回應示例。

### 二、研究問題

根據研究目的，本論文的研究問題如下：

- (一) 純德女中的整體氛圍如何？
- (二) 外國宣教師如何關心純德女中的師生？
- (三) 外國宣教師如何照料純德女中的師生？
- (四) 外國宣教師如何關懷純德女中的師生？
- (五) 純德女中的師生如何回應外國宣教師的關懷？

### 第三節 研究範圍與研究限制

#### 一、研究範圍

- (一) 本研究所指之外國宣教師，是指光復初期在純德女中全心奉獻的杜姑娘及德姑娘兩位，在純德女中時代的其他宣教師如魏姑娘、高姑娘及李姑娘，因為服務的時間並不長，所以並不在探討範圍之內。
- (二) 本研究所選定之純德女中師生為研究參與者，這些參與者的特質為：仍存活健康、居住國內，以及有時間、有意願接受訪問者。
- (三) 本研究採口述歷史的方法，以訪談為主，輔以文件分析，呈現純德女中的整體氛圍，以及外國宣教師杜姑娘和德姑娘與學生互動的情形。
- (四) 本研究只探討外國宣教師杜姑娘與德姑娘在 1948－1956 年的教育情形，兩位宣教師在其他年代奉獻的事蹟不在探討範圍內。
- (五) 本研究只探討外國宣教師杜姑娘與德姑娘在純德女中的教育情形，兩位宣教師在台灣其他機構，如長老教會各地方教會及馬偕博士所創立的男校之事蹟，並不在探討範圍內。
- (六) 本研究之中心主軸採取關懷倫理學者姬莉根 (C. Gilligan)、諾丁 (N. Noddings) 與崇托 (J. C. Tronto) 的論述，因此關懷倫理學其他學者的論述並不在探討範圍內。

#### 二、研究限制

- 〈一〉本研究訪談對象所回憶的事件，是距今五十年前的歷史，因時空距離久遠，或有記憶模糊及衰退之限制。
- (二) 本研究印証之資料，因時空距離久遠，及加拿大資料目前在台灣缺乏，或有遺失及資料不足之限制。

## 第四節 名詞釋義

### 一、外國宣教師

本研究題目所指之外國宣教師，為加拿大基督教長老教會（Canadian Presbyterian Churches）在 1928 及 1931 年差派至台灣的兩位女性教育宣教師：杜道理姑娘（Miss Dorothy Douglas）與德明利姑娘（Miss Isabel Taylor）。

### 二、姑娘

即 Miss 的稱謂，根據蘇文魁（民 82）的解釋：姑娘不是天主教修女（Sister）而是基督教的單身女宣教師，是台灣與中國閩南一帶，對那些犧牲青春年華與婚姻幸福，到國外服務的單身女宣教師的尊稱。姑娘最不同於修女的是，她們如果遇到不影響她獻身工作的如意郎君，也會放棄單身生活而結婚。

### 三、純德女中

係指光復初期台灣基督長老教會北部大會經營的「純德女子中學」，其前身為清末加拿大宣教師馬偕博士（Dr. George Leslie Mackay）在 1884 年創辦的全台第一所女校「淡水女學堂」；日據時代則為由加拿大在台教士會主持的「淡水女學校」、「淡水女學院」，及日本人治校的「淡水高等女學校」；自 1957 年以後與馬偕博士創立的男校「淡江高中」合併之後，則改名為「淡江高中」至今。這些校名雖因年代不同而異，卻是一脈相傳，其最大的歷史意義為全台女子教育的首學（游鑑明，民 76）。而純德女中的歷史為 1948—1956 年，時間雖然短暫但其經營卻很完善，辦學不以升學為導向（葉晨聲，民 93），在五育的發展上呈現均衡而多元化（台北縣私立淡江中學主編，民 86）。

#### 四、關懷典範

綜合姬莉根 (C. Gilligan)、諾丁 (N. Noddings)、崇托 (J.C.Tronto)、許美瑞及方志華等學者從關懷倫理學的觀點言之，本研究將關懷典範定義為：教育工作者對於關懷學生的教育理想能堅持到底，對於學生的真實需求能盡心盡力，而學生對於受關懷的情意也能真誠回應，因而成就了師生間理想的關懷關係，也造就了有關懷能力的學生。這樣的事蹟足以作為其他教育工作者和後世的學習楷模，即稱這樣的人格風範為「關懷典範」。

#### 五、口述歷史

根據唐諾·里齊 (Donald A. Ritchie) 的說法：口述歷史是以錄音或錄影訪談 (interview) 的方式蒐集口傳記憶以及具有歷史意義的個人觀點。口述歷史訪談指的是一位準備完善的訪談者 (interviewer)，向受訪者 (interviewee) 提出問題，並且以錄音或錄影記錄下彼此的問與答。訪談的錄音 (影) 帶經過製作訪問稿 (transcribed)、摘要、列出索引這些程序後，儲存在圖書館或檔案館。這些訪談紀錄可用於研究、摘節出版、廣播或錄影紀錄片、博物館展覽、戲劇表演以及其他公開展示 (王芝芝譯，民 86)。